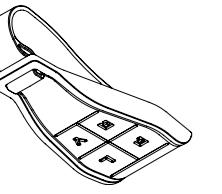
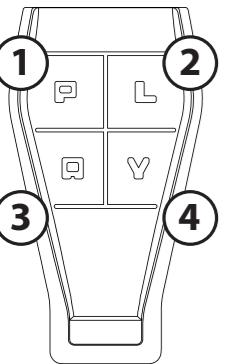


PLAY

AUTOMATION
KEY

ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone al Litio. Non ingerire, pericolo di ustione chimica. Tenere lontano dalla portata dei bambini. La batteria può causare danni gravi o mortali in due ore o meno se ingerita o inserita nel corpo. In caso richiedere un intervento medico immediato. Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra tipi scorrette.

CAUTION! Contains lithium button or coin cell battery. Do not ingest, chemical burn hazard. Keep out of reach of children. The battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if swallowed or placed inside any part of the body. Seek medical attention immediately. There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a non-equivalent one.

AVERTISSEMENT! Contient des piles boutons au lithium. Ne pas ingérer, risque de brûlure chimique.

Tenir à l'écart des enfants. La batterie peut provoquer des blessures graves ou mortelles en deux heures ou moins si elle est avalée ou insérée dans le corps. Consultez immédiatement un médecin si cela se produit. Il y a une chance d'explosion à considérer pour l'émetteur si la pile d'origine est remplacée par une pile inéquivalente.

¡Atención! Existe la posibilidad de que ocurra una explosión del transmisor que debería ser considerada si es que la batería original es reemplazada con una que no sea equivalente.

La batería contiene elementos peligrosos y no puede ser eliminada junto con los desechos comunes. Esta tiene que ser reciclada de acuerdo a lo dispuesto específicamente por las regulaciones actuales y locales que sean aplicables en su país.

ROLLING CODE "XR CODE" KEY AUTOMATION

Los transmisores de la serie XR Code permiten agilizar la programación y hacen más fácil la memorización de nuevos transmisores, manteniendo al mismo tiempo la seguridad del sistema rolling code. Los transmisores y receptores de la serie XR (por ejemplo los receptores RX4X, RXM23X) tienen la capacidad de intercambiar información por radio entre sí.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO FINAL:

El transmisor PLAY es el producto completamente nuevo creado en Key Automation. Está disponible en varias coloridas y en modelos funcionales: ROLLING CODE, ROLLING CODE CON RECEPTOR INCORPORADO, COPIADOR FIX CODE. Los transmisores PLAY han sido diseñados para la automatización de portones y puertas: **¡Qualquier otro uso está estrictamente prohibido!**

¡Atención! Existe la posibilidad de que ocurra una explosión del transmisor que debería ser considerada si es que la batería original es reemplazada con una que no sea equivalente. La batería contiene elementos peligrosos y no puede ser eliminada junto con los desechos comunes. Esta tiene que ser reciclada de acuerdo a lo dispuesto específicamente por las regulaciones actuales y locales que sean aplicables en su país.

ES Instrucciones para el instalador
Transmisor de 433,92MHz con 4 canales.
Características técnicas:

Alimentación (tipo CR2032)	batería al litio de 3V
Frecuencia	433,92MHz
Grado de protección	IP 40
Consumo en trasm.	8mA
Potencia irradiada	e.r.p. < 10mW
Número canales	4
Antena	incorporada
Portata	100m (al exterior)
Temp. de exercicio	-10 + 55°C
Peso	16,5g

ATENCIÓN! Contiene batería a botón al Litio. No ingerir, riesgo de brûlure chimique. Tenre lontano della portata dei bambini. La batteria può causare danni gravi o mortali in due ore o meno se ingerita o inserita nel corpo. In caso richiedere un intervento medico immediato. Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra tipi scorrette.

CAUTION! Contains lithium button or coin cell battery. Do not ingest, chemical burn hazard. Keep out of reach of children. The battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if swallowed or placed inside any part of the body. Seek medical attention immediately. There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a non-equivalent one.

AVERTISSEMENT! Contient des piles boutons au lithium. Ne pas ingérer, risque de brûlure chimique.

Tenir à l'écart des enfants. La batterie peut provoquer des blessures graves ou mortelles en deux heures ou moins si elle est avalée ou insérée dans le corps. Consultez immédiatement un médecin si cela se produit. Il y a une chance d'explosion à considérer pour l'émetteur si la pile d'origine est remplacée par une pile inéquivalente.

ROLLING CODE "XR CODE" KEY AUTOMATION

Los transmisores de la serie XR Code permiten agilizar la programación y hacen más fácil la memorización de nuevos transmisores, manteniendo al mismo tiempo la seguridad del sistema rolling code. Los transmisores y receptores de la serie XR (por ejemplo los receptores RX4X, RXM23X) tienen la capacidad de intercambiar información por radio entre sí.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO FINAL:

El transmisor PLAY es el producto completamente nuevo creado en Key Automation. Está disponible en varias coloridas y en modelos funcionales: ROLLING CODE, ROLLING CODE CON RECEPTOR INCORPORADO, COPIADOR FIX CODE. Los transmisores PLAY han sido diseñados para la automatización de portones y puertas: **¡Qualquier otro uso está estrictamente prohibido!**

¡Atención! Existe la posibilidad de que ocurra una explosión del transmisor que debería ser considerada si es que la batería original es reemplazada con una que no sea equivalente. La batería contiene elementos peligrosos y no puede ser eliminada junto con los desechos comunes. Esta tiene que ser reciclada de acuerdo a lo dispuesto específicamente por las regulaciones actuales y locales que sean aplicables en su país.

IT Istruzioni per l'installatore
Radiocontrollo operante a 433,92MHz con 4 tasti

istruzione del programmatore XR MANAGER.

VERIFICA DEL TRASMETTITORE:

Prima di memorizzare il trasmettitore nella ricevente dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice. Se la batteria è scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarità come indicato in figura. La differenziazione della codifica e delle funzionalità del telecomando sono date dal colore del led e sono:

- 900KPLAY4R/900KEPLAY4R - ROLLING-CODE - led BLU
- 900KPLAY4F/900KEPLAY4F - ROLLING-CODE CON RICEVITORE INCORPORATO - led AMBRA
- 900KPLAY4N/900KEPLAY4N - COPIATOR FIX CODE - led VERDE

Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente.

Il trasmettitore PLAY è compatibile con tutte le riceventi della famiglia RX (RX4, RX4X, RXI-22, RXI23, RXI23X, RXM-22, RXM23, RXM23X, ...), per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbiamiento con le nostre riceventi far riferimento alle istruzioni scarabili dal sito internet www.keyautomation.com

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO:

Il trasmettitore PLAY fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, è disponibile in diverse colorazioni e tipologie di funzioni (ROLLING CODE, ROLLING CODE CON RICEVITORE INCORPORATO, COPIATOR FIX CODE). I trasmettitori della serie PLAY sono destinati al comando di automazioni del tipo apri porta, apri cancelli e similari: **ogni altro uso è imprudente e vietato!**

Attenzione!

Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto. La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separate previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.

PROCEDURA DI COPIA TRA TRASMETTITORI DELLA SERIE XR CODE:

Questa procedura ha lo scopo di permettere la memorizzazione di un nuovo trasmettitore senza necessariamente essere nelle vicinanze della ricevente in cui si vuole memorizzare il trasmettitore. Per permettere questa procedura sono necessari un nuovo trasmettitore rolling code con ricevitore incorporato (es. SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F... anche riconoscibile dal led ambra e dalla lettera finale F) ed un trasmettitore rolling code precedentemente memorizzato nella ricevente (es. SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R con led blu).

ATTENZIONE: sull'impianto dev'essere presente una ricevente della famiglia RX code (es. RX4X, RXM23X anche riconoscibile dal led verde).

PROCEDURA DI COPIA:

- 1) Avvicinare i due trasmettitori ad una distanza di circa 5cm
- 2) Premere e tener premuti i pulsanti 1 e 2 del nuovo trasmettitore fino a quando il led ambra inizia a lampeggiare
- 3) Rilasciare i pulsanti. A questo punto si hanno a disposizione 8 sec. per trasmettere con il trasmettitore già memorizzato
- 4) Premere un pulsante del trasmettitore già memorizzato e tenerlo premuto fino a quando il led del nuovo trasmettitore si accende con luce fissa per 3 sec.

PROTECCIÓN DEL TRANSMISOR:

Antes de memorizar el transmisor en el receptor del automático, compruebe que funcione correctamente presionando cualquier pulsador y observando simultáneamente el encendido del LED. La luz LED debería aparecer clara y establemente durante la transmisión del código. Si la batería estuviera descargada, el alcance del transmisor disminuye. En este caso, para restablecer el funcionamiento correcto del transmisor habrá que sustituir la batería agotada por uno del mismo tipo, respetando la polaridad tal como se muestra en la figura. La diferenciación de los modos de los códigos es reconocible por el color de la luz LED:

- 900KPLAY4R/900KEPLAY4R - ROLLING-CODE - led AZUL
- 900KPLAY4F/900KEPLAY4F - ROLLING-CODE CON RECEPTOR INCORPORADO - led AMBRA
- 900KPLAY4N/900KEPLAY4N - COPIATOR FIX CODE - led VERDE

Para completar la memorización favor verifique as instruções do rádio-receptor. O transmisor PLAY é conveniente para qualquer receptor de Automação Chave linha RX (RX4, RX4X, RXI-22, RXI23, RXI23X, RXM-22, RXM23, RXM23X, ...). Para mais informações sobre este produto e sua compatibilidade com outros rádio-receptores favor verifique as instruções disponíveis no site www.keyautomation.com

PROCESO DE COPIA ENTRE LOS TRANSMISORES DE LA SERIE XR ROLLING CODE

Este procedimiento tiene la finalidad de poder memorizar un transmisor nuevo sin tener que estar obligatoriamente cerca del receptor en el que se desea memorizar el transmisor. Para realizar este procedimiento se necesita un transmisor nuevo rolling code con receptor incorporado (ej. SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F, etc. reconocible también por el LED ambar y por la letra final F) y un transmisor rolling code ya memorizado en el receptor (ej. SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R con LED azul).

ATTENZIONE: el sistema debe tener incorporado un receptor de la familia XR rolling code (ej. RX4X, RXM23X también reconocible por el LED verde).

PROCESO DE COPIA:

- 1) Acerque los dos transmisores a una distancia de alrededor de 5 cm
- 2) Presione y mantenga presionado los pulsadores 1 y 2 del nuevo transmisor hasta que el LED ambar empiece a destellar
- 3) Suelte los pulsadores. Entonces, usted tendrá 8 segundos a disposición para transmitir con el transmisor memorizado
- 4) Presione un pulsador del transmisor ya memorizado y manténgalo presionado hasta que el LED del nuevo transmisor se encienda con luz fija durante 3 seg.
- 5) Suelte el pulsador del transmisor ya memorizado
- 6) El nuevo transmisor podrá transmitir el código de

EL fabricante Key Automation S.r.l.

Via Meucci, 23, 30027 San Donà di Piave (Ve) Italia

T.+39 0421.307.456 - F.+39 0421.656.98

P.IVA 03627650264 - C.F. 03627650264

Capitale Sociale Euro 154.000,00 i.v.

Reg. Imprese di Venezia n. 03627650264

REA VE326953

www.keyautomation.com

info@keyautomation.it

Instruction version

580PLAY REV.05

Key Automation S.r.l.

Via Meucci, 23

30027 San Donà di Piave (Ve) Italia

T.+39 0421.307.456 - F.+39 0421.656.98

P.IVA 03627650264 - C.F. 03627650264

Capitale Sociale Euro 154.000,00 i.v.

Reg. Imprese di Venezia n. 03627650264

REA VE326953

www.keyautomation.com

info@keyautomation.it

Instruction version

580PLAY REV.05

PLAY

Automação

KEY

Automação

PL Intrukcje dla instalatora

Nadajnik 433,92MHz 4 kanaly.
Właściwość techniczne

Zasłanie (typ CR2032)	bateria litowa 3V
Częstotliwość	433,92MHz
Stopień ochrony	IP 40
Zużycie transmisji	8mA
Moc promieniowania	e.r.p. < 10mW
Liczba kanałów	4
Antena	załączona
Pryzbyły zasięg	100m (na zewnątrz)
Temperatura pracy	-10 + 55°C
Waga	16,5g

OPIS PRODUKTU I UŻYCIE KOŃCOWE:
Nadajnik PLAY to nowy produkt wykonany przez Key Automation. Jest dostępny z wieloma kolorowymi i trybami pracy: ROLLING CODE, ROLLING CODE Z WBUDOWANYM ODBIORNIKIEM, MODUŁ KOPIOWANIA FIX CODE. Nadajniki PLAY zostały stworzone do automatycznych bram i drzwi: **Zabrania się jakiegokolwiek innego użytku!**

UWAGA:
Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli oryginalna bateria została wymieniona na baterię nie będącą jej odpowiednikiem. Bateria zawiera niebezpieczne elementy i nie może być wyzupełniana wraz z powszechnymi odpadkami. Musi być odpowiednio utylizowana zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.

ROLLING CODE "XR CODE" KEY AUTOMATION

Nadajniki serii XR Code pozwalają przypiszeć fazę programowania oraz ułatwiają zapisywanie w pamięci nowych nadajników, zapewniając jednocześnie bezpieczeństwo systemu rolling code. Wymiana informacji pomiędzy nadajnikami i odbiornikami serii XR (np. odbiornikiem RX4, RXM23X) odbywa się drogą radiową. W szczególności nadajniki ROLLING CODE Z WBUDOWANYM ODBIORNIKIEM (kody kórciące się literą „F” i posiadające wbudowaną diodę w kolorze bursztynowym) posiadają odbiornik zbliziony, umożliwiający zapisywanie KODU AUTORYZACJI, przesypanego przez nadajnik wcześniej zaprogramowany dla danego systemu automatycznego. Pobrany kod autoryzacji pozwala na późniejsze zaprogramowanie nadajnika przez odbiornik systemu w sposób automatyczny, bez konieczności uszukania dostępu do przedmiotowego odbiornika. Ponadto za pomocą tej serii nadajników, odbiorników oraz palmtopu XR MANAGER można zarządzać znaczącą liczbą nadajników objętych systemem automatycznym, np. poprzez wymianę lub dodawanie nadajników, bez konieczności udawania się na miejsce. Aby uzyskać więcej informacji

NL Instructies voor de monteur 433,92MHz overdrager met 4 kanalen.

Technische kenmerken:

Aanbod (type CR2032)	lithium batterij 3V
Frequentie	433,92MHz
Beschermingsgraden	IP 40
Transmissieverbruik	8mA
Uitgestraald vermogen	e.r.p. < 10mW
Kanaalnummer	4
Antenne	ingeboord
Geschat bereik	100m (buiten)
Bedieningstemperatuur	-10 + 55°C
Gewicht	16,5g

PRODUCTBESCHRIJVING EN LAATST GEBRUIK:
PLAY overdrager is het nieuwste product dat in Key Automation wordt gemaakt. Het is verkrijgbaar in vele verschillende kleuren en in modellen: ROLLING CODE, ROLLING CODE MET INGEBOUWDE ONTVANGEREN, KOPIERSYSTEEM FIX CODE. PLAY overdragers zijn voor poorten en deurautomatiseringen ontworpen. **Andere gebruiksen zijn strikt verboden!**

AANDACHT:
Er is een kans op explozie van de zender indien de oorspronkelijke batterij niet met een niet-equivalente batterij wordt vervangen. Batterij bevat gevarende onderdelen en die niet bij het restafval mag weggegooid worden. Het moet volgens de plaatselijke voorschriften in uw land worden gerecycleerd.

ROLLING CODE "XR CODE" KEY AUTOMATION
De zenders van de serie XR Code maken het programmeren sneller en vergemakkelijken het opslaan van nieuwe zenders, terwijl ze tegelijkertijd de veiligheid van het rolling code-systeem behouden. De zenders en ontvangers van de serie XR (bijvoorbeeld ontvangers RX4, RXM23X) kunnen onderling informatie uitwisselen via radio.

De zenders ROLLING CODE MET INGEBOUWDE ONTVANGER (codes met "F" als slotletter en oranje led) bevatten een proximity-ontvanger die hen in staat staat om een door een eerder in het systeem opgeslagen zender verzonnen AUTORISATIECODE te slaan. Dankzij de aangeslotene autorisatiecode kan de zender vervolgens automatycznie door de ontvanger op de automatisering worden opgeslagen, zonder dat hiervoor toegang tot de ontvanger zelf nodig is. Bovendien is het met deze serie van zenders, ontvangers en palmtopper XR MANAGER mogelijk een groot aantal zenders binnen een systeem te beheren, en bijvoorbeeld zenders te verwangen of toe te voegen zonder dat u daarvoor ter plekke hoeft te zijn. Zie voor deze uitgebreide functies de instructies van de programmeerhend XR MANAGER.

dochertypów opisywanych rozszerzonych funkcji, patrz instrukcja programatora XR MANAGER

5) Zwolnić przycisk zaprogramowanego nadajnika.
6) Nowy nadajnik może przekazać otrzymany kod autoryzacji, a tym samym zostać rozpoznany i zaprogramowany przez odbiornik, w ciągu pierwszych 15 transmisji.

TESTOWANIE NADAJNIKA:

Przed dopasowaniem nadajnika do odbiornika radiowego sterującego bramą, należy sprawdzić jego poprawne działanie, naciśkając dowolny przycisk i sprawdzając, czy zapali się dioda LED na środku nadajnika. Dioda LED powinna świecić się wyraźnie i stabilnie podczas transmisji kodu. W razie wyczerpania baterii, zasięg sygnału nadajnika będzie słabszy, a dioda LED będzie migać podczas transmisji. W tej sytuacji, należy wymienić baterię na jej odpowiednik, zwracając uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie ze wskazaniami na ilustracji. Kolor diody LED pozwala odróżnić różne typy kodu:

- 900KPLAY4R/900KEPLAY4R - ROLLING-CODE-led NIEBIESKO
- 900KPLAY4F/900KEPLAY4F - ROLLING-CODE Z WBUDOWANYM ODBIORNIKIEM - led BURSTYNOWYGO
- 900KPLAY4AN/900KEPLAY4AN - KOPIOWANIA FIX CODE - led ZIELONA

Aby dopasować nadajnik, należy postępować zgodnie z instrukcjami radiodiodnika. Nadajnik PLAY jest zgodny z każdym odbiornikiem z linii RX (RX4, RX4X, RX-22, RX23, RX123X, RXM-22, RXM23, RXM23X, ...), oferowanej przez Key Automation. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktu i jego zgodności z innymi radiodiodnikami, prosimy o sprawdzenie instrukcji dostępnych na stronie www.keyautomation.com

UWAGA:

Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli oryginalna bateria została wymieniona na baterię nie będącą jej odpowiednikiem. Bateria zawiera niebezpieczne elementy i nie może być wyzupełniana wraz z powszechnymi odpadkami. Musi być odpowiednio utylizowana zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.

PROCES KOPIOWANIA POMIĘDZY NADAJNIKAMI SERII XR ROLLING CODE

Procedura ta ma na celu umożliwienie zaprogramowania nowego nadajnika, bez konieczności przebywania w pobliżu odbiornika, w którym ma zostać zaprogramowany nadajnik.

Dla przeprowadzenia procedury niezbędny jest nowy nadajnik z kodem zmiennym, z wbudowanym odbiornikiem (np.: SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F...) rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę koloru bursztynowego z oznaczeniem „F” oraz nadajnik z kodem zmiennym, zaprogramowany wcześniej w odbiorniku (np.: SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R z diodą niebieską).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupy XR rolling code (np.: RX4X, RXM23X, RXM23) zgodnie z bieżącą wersją programu nadajnika.

PROCES KOPIOWANIA:
1) Umieścić dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie
2) Wcisnąć przycisk 1 z nowego nadajnika i przytrzymać go momentu, aż zacznie migać dioda koloru bursztynowego.
3) Zwolnić przyciski. W tym momencie pozostałe do momentu na przekazaniu kodu do pomocy wcześniej zaprogramowanego nadajnika.
4) Włożyć przycisk nadajnika zaprogramowanego i przytrzymać go momentu zaświecenia się diody nowego nadajnika, światłem ciągłym, trwającym 3 sek.

ZENDERTEST:

Alwornis de zender op te slaan in de ontvanger van de automatisering, bevestigen u alstabiluut zijn correcte functioneren door het indrukken van een willekeurige knop en controleren of het LED licht in de centrale positie verschijnt. Het LED licht zou duidelijk moeten verschijnen en blijven branden tijdens de code-overdracht. Als de batterij leeg is, wordt het bereik van de zender aanzienlijk kleiner. In deergelijke gevallen moet, om de normale werking van de zender te herstellen, de lege batterij worden vervangen door een batterij van hetzelfde type, waarbij de juiste polariteit in het oog houdt, zoals op de afbeelding aangegeven. De code modusdifferentiatie is herkenbaar door de kleur van het LED licht:

- 900KPLAY4R/900KEPLAY4R - ROLLING-CODE - led BLAUW
- 900KPLAY4F/900KEPLAY4F - ROLLING-CODE MET INGEBOUWDE ONTVANGER - led ORANJE
- 900KPLAY4AN/900KEPLAY4AN - KOPIERSYSTEEM FIX CODE - led GROEN

Voor het vervolledigen van de memorisering van de zender, kijkt u alstabiluut de instructies na van de radio-ontvanger. SUB zender is geschikt voor elke ontvanger van de Key Automation RX (RX4, RX4X, RX-22, RX23, RXM-22, RXM23, RXM23X, ...).
Voor meer informatie over dit product en zijn verenigbaarheid met andere radio-ontvangers, verwijst u alstabiluut naar de instructies op website- www.keyautomation.com

PROCES COPY TUSSEN ZENDERS VAN DE SERIE XR ROLLING CODE

Het doel van deze procedure is het opslaan van een nieuwe zender mogelijke te maken zonder dat u in de buurt hoeft te zijn van de ontvanger waarin de zender wilt opslaan. Om deze procedure mogelijke te maken, zijn een nieuwe rolling code zender met ingebouwde ontvanger (bijv. SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F...) ook te herkennen aan de oranje led en aan de slotletter F) en een eerder in de ontvanger opgeslagen rolling code zender nodig (bijv. SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R met blauw led).

LET OP: in de installatie dient een ontvanger aanwezig te zijn van de familie XR rolling code (bijv. RX4X, RXM23X, ook te herkennen aan de groen led).

PROCES COPY:

- 1) Houd de twee zenders op een afstand van circa 5 cm van elkaar
- 2) Houd de drukknopen 1 en 2 van de nieuwe zender ingedrukt tot de led begint te knipperen
- 3) Laat de drukknopen los. Op dit punt heeft u 8 sec. om met de al opgeslagen zender te verbinden
- 4) Druk op een drukknop van de reeds opgeslagen zender en houd deze ingedrukt totdat de led van de nieuwe zender 3 sec. vast brandt
- 5) Laat de knop van de reeds opgeslagen zender los
- 6) De nieuwe zender kan het autorisatiecode verzenden en zo voor de eerste 15 transmissies worden herkend

Nicola Michelin
(Directeur)

IT Cambio cover/Sostituzione della batteria

EN Cover change/Replacing the battery

FR Changement de couvercle/Replacement della pile

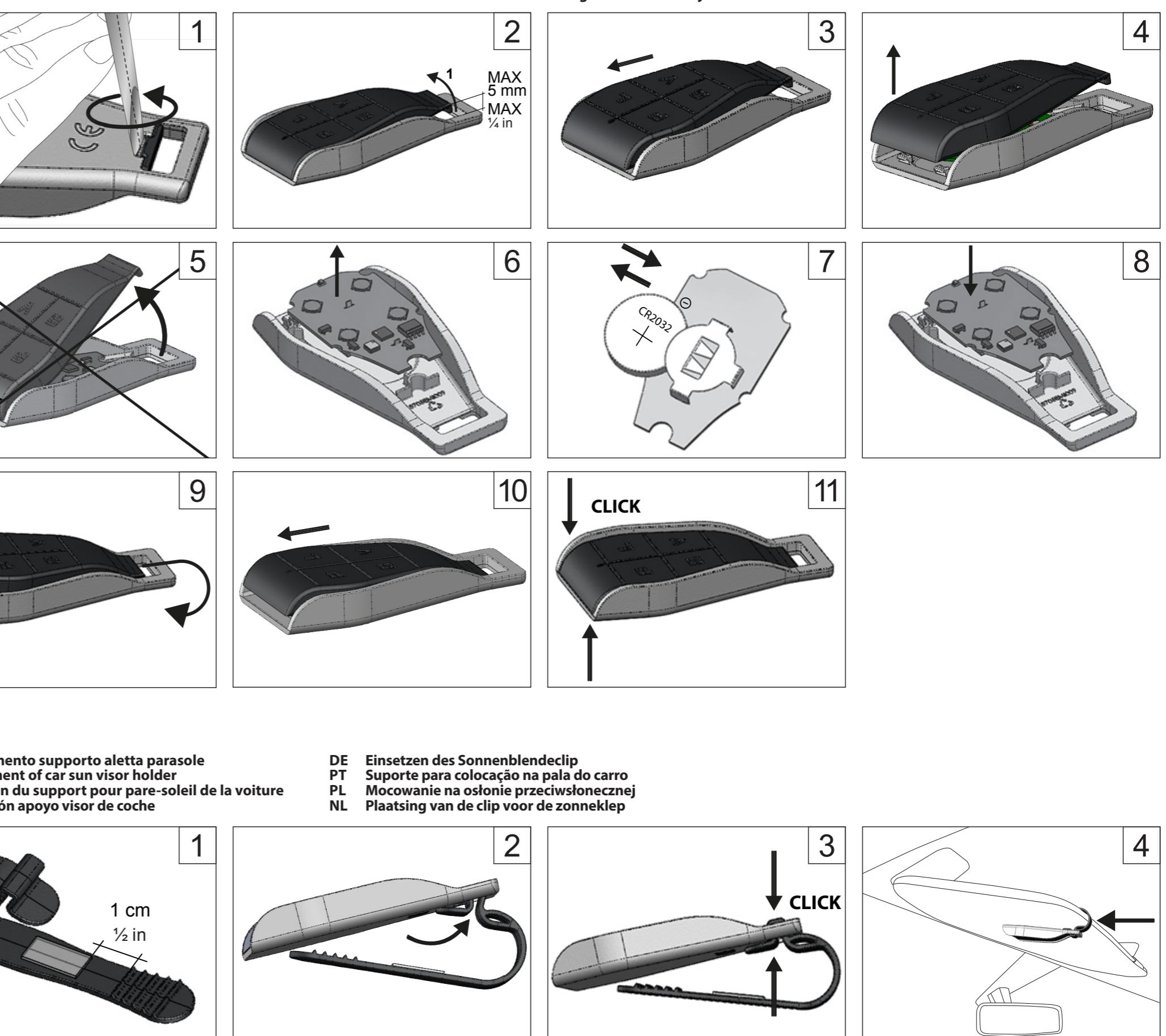
ES Cambio De Cubierta/Sostitucion de la bateria

DE Abdeckung Wechseln/Ersatz der batterie

PT Cobertura De Troca/Substituição da bateria

PL Wymiana Obudowy/Wymiana baterii

NL Veranderen Van Omhulsel/Vervangen van de batterij



IT Inserimento supporto aletta parasole

EN Placement of car sun visor holder

FR Fixation du support pour pare-soleil de la voiture

ES Inserción apoyo visor de coche

DE Einsetzen des Sonnenblendeclip

PT Suporte para colocação na pala do carro

FR Mocowanie na osłonie przeciwslonecznej

NL Plaatsing van de clip voor de zonneklep

